

Paul Titus Ts'ó K'eyanguz-i

Paul Titus hadih yulhni

¹ Si Paul Yak'usda be 'ulhna-un 'ink'ez Sizi Gri ba whel'a'-un usdli. Nyoonne Yak'usda buba 'alha' yint'ohne, 'et wheni 'utahabanla. 'Ink'ez khuni 'alha' 'unt'oh-i t'ehontazin whe Yak'usda ba ndi yun k'ut uzdolts'i' ha. 'Et wheni 'ulhna-un usdli whe whusaz'a'.

² 'Ilhiz be ts'ukhuna-i ooka tse hoodli-i, 'i Yak'usda 'aw lhuwhusts'it 'ink'ez soo 'udechoo da' whusts'un 'i nets'u yoozi.

³ 'Et 'awet nts'oya whudizulh Yak'usda hukwa' ninzun-un, 'et whusahoolts'ut. 'Ink'ez ndi Yak'usda be ba yaduk-i, 'i yubunilhtan. 'Et Yak'usda, neulhyis-un, ndi khuni 'i stl'aídan'ai.

⁴ Titus ndi be neba 'alha' hoont'oh-i, 'i gha sye' sinli'. 'I ghun nts'o k'e'usges. Yak'usda 'ink'ez neMoodihti Sizi Gri, neulhyis-un, 'en gha ye unzoo-i, be negha te'nudzun-i, 'ink'ez be nedzi dizghel-i, 'i ts'iyawh nyulh 'oot'e'.

Yak'usda ba 'utso whudilhdzulhne, whuz un'a 'uhoot'e'huba'hoont'oh

⁵ 'Et wheni Crete 'et nenyunusti, ndai la khuni ntl'adis'ai-i, 'i be ndet la lhalhodit'oh-un ts'iyawh ts'ih'un un'a lhaoodutanleh 'ink'ez lhelhdun keyoh 'oh 'utso whudilhdzulhne 'utahabinle.

⁶ Dune ook'éhot'alh-un ooghu hooloh-un. 'lhoghun za oo'at unli. Buzkeh cha buba 'alha' hoont'ohne, 'aw nzulhuhoodil'ih, 'ink'ez khuni

k'une' 'ut'enne hoole', whuz un'a 'uhoot'e', 'et ndunt'oh-un dune oot'e' huba' hoont'oh.

⁷ Dune huwunli-un unli de, 'en Yak'usda be 'ut'en k'oh-un yutl'áwhulh'ai, 'et huwa ook'ehóotalhts'ulh-un whuyit 'oot'e'. 'Aw dich'oh duk'un'a hukwa' noozin huba lhe'hóot'oh. 'Aw khun lhonúlhch'e, ts'ekoo too' cha ka dálhatni. 'Et dune 'eyaih-un cha lhiloh oole', 'ink'ez 'aw sooneya cha ha dálhatni.

⁸ 'Et k'us dune yoh dalih-un oole'. 'Ink'ez ndet la hoonzoo-un ts'iyawh hóont'i'. Ts'ih'un ni nizulh, 'ink'ez ts'ih'un dune unli-un cha. 'Et oodzi lubeshi ooghu hooloh whe 'ink'ez dich'oh ts'ih'un un'a khudli-un cha oole'.

⁹ Ndi khuni 'i be Yak'usda neba 'alha' 'unt'oh-i, nts'en'a la huyodil'e', 'i ts'iyawh huyotun. 'Et whe la ndi ts'ih'un un'a be whuts'odul'eh-i, 'i be 'uyoonne 'on nus budzi ulhtus hitilhtselh. 'Ink'ez cha mbene la ndi be whuts'odul'eh-i, 'i yuch'az yalhdukne, 'enne ndi khuni 'i be la ninta' hut'ih-un 'et whubuntilhtun.

'Utso whudilhdzulhne bube 'ut'en

¹⁰ Tube lhane ndi khuni hik'úne' tit'en hukwa lhe'hunizun 'ink'ez 'ants'i lahóot'oh te nuyahalhduk. 'Ink'ez 'uyoonne nahuna'a, butoh Lizwif online, 'enne 'uk'enus hintsi'.

¹¹ Ndunt'ohne yahalhduk-un whuch'a bontayulh. Ndut'enne 'enne tank'us un'a dune huhodulh'eh. 'Et 'i be 'uyoonne dune duyoh dilhts'ine ninta' buhulh'ih. 'Enne huduzoh hukw'un'a bughá' tizulh 'et wheni.

12 'Et Crete whut'enne butoh, 'ilhoghun dune nus hoo'en-un 'en 'utni, "Crete whut'enne 'ahoolhyiz howhuts'it, khuna-i untsi'-i duhult'oh, tsehudutni cha' 'uhint'oh, 'ink'ez bucha hooncha cha' 'uhint'oh."

13 'Et daja ubulhni-un, 'alha 'utni. 'Et huwa tube cho hukwa' budini. 'Et de la be neba 'alha' hoont'oh-i, 'i be 'on nus hilhtus oole'.

14 'Inka Lizwif be 'udada' 'aw buba 'alha lhe'yít'oh suli'. 'Ink'ez ndunne khuni 'alha' 'unt'oh-i ch'az nálhyanne, 'enne bughuni uboozólhst'ai' junih.

15 'Et mbene la buyo ts'e lhoditsunne, 'enne ts'iyaitsuk buba me lhiloh. 'Et hoonts'i mbene la budzi dutsun suli'ne, 'ink'ez buba 'alha lhe'hóot'ohne, ts'iyai buba me yinli. 'Ink'ez bubeni 'ink'ez buyo ts'e 'i gha t'ets'oninzun-i, 'i ts'iyawh dutsun whe 'unt'oh.

16 Ndunt'ohne, "Yak'usda t'ets'onínzun," hutni, 'et hoonts'i dube 'ut'en be hich'az ditni. 'Enne butsu hoontsi'ne hinli, 'ink'ez dich'oh k'une' hutit'en-un 'et za hukwa' huninzun. 'Et huwa ndet la 'ut'en unzoo-i 'uhutilhelh-un, 'aw huba soo lhe'hildzoo' whe' hint'oh.

2

Yak'usda ba 'ilhunaoodulhne bube 'ut'en k'oh

1 'Et hoonts'i Titus ndi ts'ih'un un'a be whust'odul'eh-i, 'et za ndudóni'.

2 Ndunne yoo'un uzulhne, talhonoosnai' huba' hoont'oh, te'hunoolhdzin, 'ink'ez ts'ih'un ni hunidoh. Whuduts'o whe buba 'alha' hot'e'. Be lhk'ets'utsi'-i 'ink'ez 'aw hoonli talhohodinine, 'et whuz un'a 'úhoot'e'.

³ Ts'ekoo yoo'un uzulhne, 'enne cha whuz un'a 'uhoot'e'. 'Enne teni' nilhdzunne hoole'. 'Uyoonne hoontsi' k'un'a bughu yalhuhoolduk. Ts'ekoo too' ghu dalháhatni. 'Ink'ez hoonzoo-un za 'uyoonne huhodoolh'eh.

⁴ 'Et de la t'edukoo dukike 'ink'ez duduzkehke cha buk'ehoontsi', whuz un'a bugha hudooni'.

⁵ Ts'ih'un ni hunidoh, Yak'usda ba 'udun neb-uninlane hutileh. Duyoh cha ts'ih'un un'a howu hinli, hoozoo', 'ink'ez dukike buk'une' hoot'en. 'Et de la 'uyoonne 'aw Yak'usda ooghuni ch'az yahoolhduk ait'oh.

⁶ 'Et chilke unline, 'enne cha ts'ih'un ni nidohne hoole'.

⁷ 'Ink'ez Titus nyun cha ts'iyantsuk whe ngha 'ut'en unzoo-i 'uhoolh'en, whuz un'a 'ont'e'. 'Et ndi be whuts'odul'eh-i, 'i ts'iyawh 'aw lhdoosun, dólhti', 'ink'ez 'aw hoonliyaz whe 'ats'un un'a 'oot'e' junih.

⁸ Khuni duts'o-i ooba nahoodeh ait'oh-i, 'et nch'az ditni-un yooya oole'. 'Aw khuni ntsi'-i be nghu yaooduk ait'oh.

⁹ 'Ulnane 'enne cha dumoodihne buk'une' hoot'en budini. Nts'en'a la budzi hoolhdzoo' 'oh te za ne'hoot'en. 'Ink'ez 'aw budulhyoh cha lhe'hudoosnih.

¹⁰ 'Ink'ez 'aw bughu lhe'hundunoost'i. K'us dumoodihne ts'un ts'ih'un un'a 'uhoot'e', hoonzoo k'un'a whúbunilhtun-un 'et la whut'az 'uhoot'e'. 'Et de la Yak'usda neulhyis-un, ooghuni be whuts'odul'eh-i ts'iyantsuk whe 'on nus unzoo oole'.

Yak'usda ye unzoo-i, 'i ts'iyanne nalhts'et ha-hoolts'ut

11 'Et Yak'usda ye unzoo-i be uzdujih-i, 'i ts'iyanne nalhts'et hahoolts'ut.

12 'Et whuneoodulh'eh, ndet la Yak'usda be 'ut'en luhooloh-un, 'ink'ez whenich'oh ndi yun k'ut hukwa' uzninzun-un, 'et ts'iyawh dah uzdooni'. 'Et k'us ts'ih'un ni uznizulh-un, ts'ih'un dune ts'inli-i, 'i cha, 'ink'ez Yak'usda ts'un teni' uznilhdzun k'oh ts'e za ts'oot'e', 'andit whuz un'a za 'uts'oot'e'.

13 'Et neYak'usda 'uk'enus uzdilhti'-un, Sizi Gri neulhyis-un, 'en 'unt'oh oots'u hayánduz-i, 'i bulh 'et nenalhts'et haóotilts'ulh whuts'un, ndi 'uk'enus hoonzoo-un huba ts'ilh'i.

14 Sizi Gri wheni neba huwa' dudulti nelubeshi ch'a nenaootakulh ha. 'Ink'ez wheni dich'oh oodune'ne dune 'ut'en unzoo-i za 'uts'oolh'en.

15 Titus ndúhoot'oh-un huwun bubulh yailhduk, buba nus whunilht'i, 'ink'ez mba' hoont'oh, 'et huwa whe nínta' hut'ih-un hukwa' budini. Dine 'ants'i buba onle' junih.

3

Ye unzoo-i be ndi yun k'ut uzdilhts'i-un

1 'Et nyoonne Crete whut'enne bula 'ineh njan huwu ni hotan ha. Mbene la keyoh huwun-line 'ink'ez bumoodih unline, 'enne buk'une' hoot'en. 'Ahoohyiz 'ut'en unzoo-i, 'uhutilh'elh wheni lhahúdoot'e'.

2 'Uyoonne hoontsi' k'un'a bughu yahoolhduk junih, 'ink'ez 'aw lhdulhyoh 'uhudootni' junih. K'us ts'iyanne nalhtsulyaz né'boohoolh'en 'ink'ez 'uyoonne ts'un yo 'úhududoldzin.

3 Wheni cha whuz un'a za ts'uwhusni ínle'. Khuni k'unulhe'ts'ust'en. Naznut'ah. Lhelhdun ts'uhóont'i' whe hoontsi' te ne'ts'ust'en. Ts'intsi'

whe ndi yun k'ut uzdálts'i', 'ink'ez 'oonih bulh cha' ts'ant'e'. 'Uyoonne ts'uzdutni 'ink'ez ts'iyawh 'alghoh lhts'uzdutni.

⁴ 'Et hoonts'i 'oh da' 'uja neYak'usda neulhyis-un, 'en nets'un yé nek'entsi'-i 'ink'ez yé nets'un unzoo-i 'i bulh, 'i ts'iyanne nalh be hóodiltsai, 'et whe uzdijiz.

⁵ Ndet la ts'ih'un un'a 'uts'it'en-un ínle', 'aw 'et huwa íloh uzdijiz. 'Et hoonts'i ye te'ninzun-i gha, 'i be neúlhyih. 'Et ndi 'ants'i tunáts'usguz 'et whe doo cha za ts'uwhuzdli, 'ink'ez Ndoni be 'andit-un nats'usdli'.

⁶ 'Ink'ez Yak'usda nets'un oola hoonli whe Ndoni nets'itilh'a'. Sizi Gri neulhyis-un, 'en be 'uja.

⁷ 'Et whe la ye unzoo-i gha nelubeshi ts'iyawh neba hooloh yulhtsi. 'Ilhiz be ts'ukhuna-i hukwa tse hoodli-un, 'et nech'e' whutaleh 'et huwa.

⁸ Ndi khuni 'alha 'unt'oh-i 'unt'oh. 'Ink'ez 'ahoolhyiz 'et za ndudóni' nts'u hukwa' nuszun. Mbene la Yak'usda ooba 'alha' yint'ohne, huwu hinli whe 'ut'en unzoo-i za 'ahoolhyiz higha oona'. Ndi khuni ts'iyanne ba unzoo 'ink'ez dune whe soo' hutit'elh.

Lhdulhyoh 'udoohni' junih

⁹ 'Et hoonts'i Moses ooghuni 'uk'uneyuzguz-i ghun, whusni khuni cha, 'ink'ez lhenyoone whutso da'ne huye yailhduk-i, 'i cha, 'ink'ez lhdulhyoh 'uhudutni, 'et ts'iyawh ooch'oh 'ont'e'. 'Aw ts'iyanne ba lhe'hoozoo' 'ink'ez 'ants'i hoonli whe' hoont'oh.

¹⁰ Mbe la dune lhch'az nilht'i-un, 'et whulh nat-un dah dáni' de, 'ink'ez 'aw lhunyudústs'o de, teneóolh'a'.

¹¹ T'eeonínzun ndunt'oh-un dune 'en dudeni be tank'us úninzun 'ink'ez lubeshi 'ulh'en-un 'et za hoont'i'. 'Et huwa 'i be dich'oh ninta' dudulti whe 'unt'oh.

'Udek'ez khuni yé bubulh yánalduk

¹² 'Et Artemas k'us Tychicus 'enne 'ilhoghun nts'u tís'alh de, 'et 'aho diz tonya', njan keyoh Nicopolis ts'uwhútni-un. 'Et khít wheni njan tisdalh-un lhaóodusdla 'et huwa.

¹³ 'Et Zenas dune ba yalhduk-un 'ink'ez Apollos, 'enne khun nk'uhun'as de, di la hika' ninzun-i, 'i butl'a yónlelh, 'a cho hutoo'as. 'Ink'ez khun hoonli 'ehundunóts'it junih.

¹⁴ 'Ink'ez nets'u ditnine, tehonoozeh 'ut'en unzoo-i za 'uhoolh'en. 'Uyoonne hiye ndunidzit-i huye búla' hoot'en. 'Et de la ndi yun k'ut 'ants'i 'et lhodólhts'i.

Ye unzoo-i nohbulh óot'e'

¹⁵ Mbene la szih dilhts'ine, 'enne hadih nyuhútni. Mbene la ooba 'alha' hoont'ohne nek'entsi'ne, 'enne cha ts'iyawh neba hadih budíni. 'Et ndi Yak'usda ye unzoo-i nohni ts'iyawh nohbulh 'oot'e'. 'Et ndo honeh.

Yak'usda Ooghuni
New Testament in Carrier (CA:crx:Carrier)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier

crx

Canada

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carrier

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

6f908c0c-fba2-5da5-b9d2-a7770ec96862